

Jordi Arbonès

GUIDO SPANO 626

1876 BERNAL (Buenos Aires)

Tel. / Fax : (54-1) 259-69 71\* E-mail : jordi@garbon.filob.uba.ar

Adreça postal : Casilla de Correo 103 - 1876 BERNAL (Bs.As.)

Bernal, 14 de enero de 1997

A

Marcos Rodríguez Espinosa  
Boscán, 4 - 9  
29620 Torremolinos (Málaga)

Estimado Marcos:

Ni que decir tiene que me extrañó no recibir respuesta tuya a mi fax, pero, como puedes suponer, ya me imaginé que se debía a una situación parecida a la que me cuentas. Por lo tanto, lo maravilloso es que pudiste disfrutar de ese trimestre en el reino Unido y Francia. Claro que me hubiera gustado poder aprovechar la ocasión para conocernos personalmente, pero, visto lo que sucedió, creo que no habría sido tan fácil para mí desplazarme hasta tu ciudad, pues estuve muy ocupado todo el tiempo. Di una conferencia en la Facultat de Traducció de Vic; un seminario de dos días en la Universitat Autònoma de Barcelona; el seminario de cinco días, a razón de tres horas diarias, en el Col·legi de Doctors i Llicenciats en Filosofia i Lletres i Ciències de Catalunya, y aún cubrí la ausencia de Francesc Parcerisas en el Aula de Lletres, donde estaban estudiando a Rudyard Kipling, de quien yo había traducido una antología de relatos. Como ves, no habría sido fácil, después de todo esto, encontrar un hueco para hacer una escapada hasta Málaga.

La verdad es que el viaje fue muy productivo, pues conseguí varios libros para traducir y, además, el Col·legi me ha abierto las puertas para repetir el seminario todos los años, si así me place. ¿Qué te parece? Es muy posible, pues, que vuelva el año próximo, en abril, posiblemente con mi esposa, y en esa ocasión veremos qué pasa con esa posible visita a tu tierra, que no conozco en lo absoluto.

Bueno y ahora tengo que agradecerte, en nombre de toda la familia, la gentileza que has tenido al mandarnos esos deliciosos tocinitos de mazapán, de los cuales hemos dado cuenta con suma rapidez.

No me extraña que haya muchos grupos de teatro catalanes en ese festival, pues el "veneno" del teatro parece que lo llevamos casi todos los catalanes en la sangre. En Barcelona, pude ver *Angels d'America*, en un montaje de Josep Ma. Flotats, que me pareció un tour de force admirable.

Te dejo entregado a poner al día el trabajo atrasado. Por mi parte, también ando inmerso en las traducciones. Afortunadamente, en estas fechas me ha llegado la buena nueva de la concesión de una pensión (SOVI) por los años trabajados en Barcelona, que si bien no es una suma importante se suma a la jubilación argentina y todo contribuye a que, en un futuro, no tenga tanta necesidad de dedicarme a traducir con tanto afán.

Te adjunto un artículo publicado en la *Revista de Catalunya*, y ya me dirás qué te pareció.

Saludos de todos los Arbonès con los mejores deseos para el año que se inicia, junto con un afectuoso abrazo